



# PYRRHUS HILTON

DU ME 5 AU DI 9 DÉCEMBRE 2007  
TEXTE ET MISE EN SCÈNE MARIELLE PINSARD (CH)

REPRISE/THÉÂTRE  
ME/VE/SA: 20H30, JE : 19H, DI: 18H

## Avec:

Julie Cloux  
Lionel Frésard  
Stefano Giacometti  
Marblum Jéquier  
François Karlen  
Johanna Korthals Altes  
Pierre Laneyrie  
Laurent Lecoultré  
David Loyola  
Marie-Madeleine Pasquier  
Lea Steinle

## Collaboration artistique

Fabrice Gorgerat

## Eléments du décor

Alexandre Joly

## Création musique

Ajja SF Leu

## Chorégraphe

Sally SLY

## Lumière

Stéphane Gattoni

## Son

Ludovic Guglielmazzi

## Costumes

Jennifer Wesse

## Maquillage

Sévérine Irondelle

## Scénographie, accessoires, bidules

Frédérique Vidal

## Recherche et bibliographie

Arianne Crochet

## Graphisme affiches

Giorgio Pesce, Clara Batllori

## Captation vidéo

Joëlle Wider

## Administration

Cristina Martinoni

## Soutiens

Ville de Lausanne, Etat de Vaud, Lote-  
rie Romande

## Coproduction

Arsenic



## WWW.THEATRE-ARSENIC.CH

Centre d'art scénique contemporain  
Rue de Genève 57  
1004 Lausanne  
Infos et réservations :  
+41 21 625 11 36

## PHOTOS À DISPOSITION SUR DEMANDE:

Anne-Pascale Mittaz  
021 625 11 22  
info@theatre-arsenic.ch

## AUTES DATES

Théâtre Saint-Gervais: du 12 au 16 décembre

## LE SPECTACLE EN BREF

« Quand j'ai pas le moral, je regarde des photos de mon chien sur mon iPod et si ça va pas mieux, j'appelle ma mère. » Renée Zellweger

C'est une belle célébration que l'Arsenic organise en programmant un « bis » de *Pyrrhus Hilton*, spectacle librement inspiré d'*Andromaque* de Racine écrit et mis en scène par Marielle Pinsard en janvier 2007.

Dans cette version *reloaded*, Andromaque brille toujours par son absence, alors que Pyrrhus et sa bande cherchent à combler leur manque d'amour par quelques sensations. Blasés, informés en continu des horreurs de la planète, désormais clairement en danger, ces « fils de » déversent des platitudes avec commisération grâce à une inquiétude très étudiée. Ils offrent le spectacle d'un monde d'ennui où le goût du sacrifice n'existe plus et où l'oubli des valeurs se trinque joyeusement au champagne.

En creux du chef-d'œuvre classique, Marielle Pinsard s'interroge sur la signification actuelle de la tragédie. Elle propose un théâtre grinçant sur les comportements d'une microsociété bien nourrie, tournant à vide, où la conscience des enjeux cruciaux d'aujourd'hui aboutit à la célébration de héros du rien.

Une piste possible pour une tragédie moderne...

## UN COUP DE FOUDRE

« J'ai eu, lors de mon passage à l'Ecole d'Art Dramatique de Lausanne, des coups de cœur dont Racine. J'aime la musicalité de cette langue et la structure parfaite de la pièce *Andromaque*. Je suis d'autant plus fascinée qu'il semble qu'on n'ait pas trouvé mieux à raconter de nos jours :

Oreste aime Hermione qui aime Pyrrhus qui aime Andromaque qui aime Hector qui est mort.

Ou :

Lui qui aime elle qui aime lui qui aime lui qui aime machine qui est aux Etats-Unis.

*"Epouser Andromaque c'est commencer une vita nuova où toutes les valeurs du passé sont allégrement refusée..." Roland Barthes*

## L'HISTOIRE D'ANDROMAQUE

*Andromaque* est la troisième pièce écrite par Jean Racine et sa première grande tragédie. Elle a été créée le 17 novembre 1667 devant la reine par la troupe de l'Hôtel de Bourgogne. L'action d'*Andromaque* se situe après la légendaire guerre de Troie, remportée par les Grecs.

Le Grec Pyrrhus, « le fils d'Achille et le vainqueur de Troie » est tombé amoureux de sa prisonnière Andromaque, la veuve du chef troyen Hector, tué par Achille. Il délaisse Hermione, qu'il doit épouser. Oreste, de son côté, aime d'un amour fou Hermione. Andromaque est partagée entre sa fidélité à la mémoire de son mari et son désir de sauver son fils, également prisonnier. Soumise aux pressions de Pyrrhus, elle finit par accepter de l'épouser, avec le projet secret de se tuer aussitôt.. Hermione, ivre de colère, demande alors à Oreste de lui prouver son amour en assassinant Pyrrhus. Oreste s'exécute, mais Hermione après le meurtre, rejette Oreste et se tue sur le cadavre de Pyrrhus. Oreste sombre alors dans la folie et Andromaque devient reine.

## INTRODUCTION

« Le texte de ce spectacle est librement inspiré du chef-d'oeuvre classique *Andromaque* de Jean Racine. Il respecte le caractère, la fonction et les noms des personnages raciniens.

*« D'une manière plus générale, transplanté hors de l'espace tragique, l'homme racinien "s'ennuie" : il parcourt tout espace réel comme une succession de chaînes: l'ennui est évidemment ici un substitut de la mort : toutes les conduites qui suspendent le langage font cesser la vie » Roland Barthes*

Qu'est-ce qui déclenche ce drame ? Dans la pièce originale, il n'y a aucune explication morale qui permet de comprendre les raisons de cette tragédie. En cela, la pièce permet des ouvertures remarquables à toutes sortes de projections et d'adaptations.

Pour ma part, j'ai décidé d'y voir une génération au creux de la vague, gâtée, insolente et qui tisse son propre destin tragique. Une génération, la mienne souvent, où on s'ennuie, où on parle pour exister, où on recherche des sensations fortes pour se sentir vivre, où on ressent le besoin de remettre en jeu le pouvoir afin de s'amuser. Dans mon histoire, qui est d'une certaine façon politique et actuelle : un jour, une certaine forme d'inertie fera tout basculer.

Mes intentions sont donc de continuer à développer des thèmes que j'ai abordés dans les trois ateliers\* qui précèdent ce spectacle :

### **le pouvoir, l'oisiveté, l'ennui, l'enfance, "les fils de", les sondages d'opinions, la recherche du confort maximum**

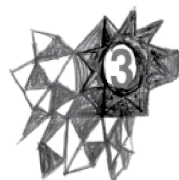
Ces sessions ont été essentielles à la compréhension de ma propre approche artistique et esthétique. Notamment mon rapport à la mixité des savoir-faire des interprètes. Les professionnels et les amateurs s'y sont rencontrés et se sont ajustés les uns aux autres à force de se côtoyer. J'ai pu dès lors "harmoniser" leurs différences, tout en laissant vivre le côté spécifique de chacun. Un équilibre entre amateurs et professionnels a aujourd'hui été trouvé sur le plateau.

Certains des comédiens professionnels sont des acteurs avec qui j'ai déjà travaillé; d'autres, comme Johanna Korthals Altes qui incarnera Hermione dans cette reprise, travaillent pour la première fois dans ma compagnie. Du côté des comédiens amateurs:

Stefano Giacometti était déjà présent en janvier 2007 à l'Arsenic. Il est responsable des ressources humaines dans une entreprise de courtage de Genève. Il a participé en tant que « messenger à tout faire » dans les deux derniers ateliers autour de *Pyrrhus*, à savoir *Mon Pyrrhus* présenté au Théâtre Saint-Gervais à Genève en octobre 2005 et *Pyrrhus* présenté à l'Arsenic en avril 2006. Son rôle dans *Pyrrhus Hilton* : celui qui amène les nouvelles de l'extérieur (du monde des vivants !!!), les cadeaux, l'alcool et répond à toutes les demandes ou caprices formulés par la « bande à Pyrrhus ».

Lea Steinle, amatrice elle aussi, a suivi la formation du Marchepied. Elle remplacera Anne Delahaye dans le rôle de *special guest*.

\*Du classique au contemporain, Arsenic, mars 2005  
*Mon Pyrrhus*, Saint-Gervais Genève, octobre 2005  
*Pyrrhus*, Arsenic, avril 2006



Outre des changements dans la distribution, le texte sera également retravaillé pour la reprise à venir. Les répliques seront revisitées pour la plupart des personnages et, plus particulièrement, pour Hermione et Pylade. Celle-ci s'exprimera en logorrhée interminable, alors que Pylade sera plus désabusé que jamais.

## **OPTIONS DRAMATURGIQUES RADICALES**

Pour ce spectacle, deux options dramaturgiques radicales ont été prises. Elles permettent de questionner notre époque, de créer des débats et expriment une tension entre les valeurs passées et celles d'aujourd'hui.

La première option: Andromaque ne figure pas sur scène et brille par son absence.

La deuxième option : deux Cléone sont présentes sur scène et se partagent la tâche de confidente d'Hermione. L'une est âgée et garde ses distances avec ce qui se passe sur scène, alors que l'autre est d'une génération plus jeune et participe activement à ce qui se joue sur le plateau.

### **L'ABSENCE D'ANDROMAQUE**

Quand j'ai commencé à travailler sur *Andromaque* de Racine, j'ai rencontré plusieurs classes d'élèves âgés de 15 à 21 ans. Ces jeunes étudiants, pour la plupart, ne comprenaient pas l'enjeu de la pièce classique, car une grande majorité d'entre eux sont des enfants de parents divorcés. Dans leur structure familiale, il n'y a plus de mère qui désire à tout prix sauver ses enfants.

Pour une adaptation de *Andromaque* au monde d'aujourd'hui, j'ai pris acte de cet élément. J'ai écrit une pièce où le personnage héroïque par excellence, soit Andromaque, n'est plus. Trait de notre époque.

Découle de cette option le personnage de Céphise, confidente d'Andromaque. Comme cette dernière est absente, le rôle de Céphise se complexifie. Elle cherche sa place sur scène, un peu comme une spectatrice extérieure qui cherche à s'intégrer, et métaphoriquement cherche sa place dans la société. Face à «la bande à Pyrrhus», génération contemporaine mais qui vit dans une réalité différente, déconnectée du monde du travail et de la nécessité de subvenir à ses besoins élémentaires, Céphise observe et tente d'intervenir. Grâce à ce personnage qui représente "Madame tout le monde" et encore plus basiquement le spectateur néophyte, j'aimerais créer une sorte de mise en abîme de notre 21<sup>ème</sup> siècle.

### **CLÉONE DÉDOUBLÉE**

Cléone (confidente d'Hermione), dans ma pièce, sera dédoublée : une Cléone jeune (Julie Cloux) et une Cléone âgée (Marblum Jequier). Une Cléone âgée qui a passé sa vie à jouer des pièces de Racine, à conseiller, consoler, servir et tenir en vie des maîtresses gâtées et pétries de protocoles mal vieillies. Cléone qui, symboliquement, représente la condition des petites gens, qui eux, n'ont pas le temps d'avoir des états d'âmes. Elle ne se reconnaît plus dans le monde d'aujourd'hui, les valeurs ont changé. Mais y a-t-il encore des valeurs?

Cléone âgée devient, à l'arrivée de la «bande à Pyrrhus», également une «spectatrice-observatrice» perdue, attristée par l'époque. Mais contrairement à Céphise, elle ne cherche pas sa place. Grâce à son expérience et à ses observations, elle offre au public la possibilité de comparer deux générations, le monde «d'avant» et le monde d'aujourd'hui. Elle maintient une distance, tandis que Cléone jeune semble faire «copain-copain» avec Hermione.

EXTRAIT TEXTE :

Cléone âgée - *notre question à NOUS AUTRES  
travailleurs travailleuses*

*c'est :*

*Comment y croire alors que l'on sait qu'il n'y a plus de mort avec du sang dehors à  
la fin à la fin*

*avec en bonus QUE*

*à la fin on ne sert à rien ?*

Céphise - *mais si ILS ne meurent pas  
qui nous signifiera la fin ?*

UN TEMPS

Cléone âgée - *aucune idée sous le soleil*

UN TEMPS

Cléone âgée - *j'ai connu le temps des chutes et des sentences*

*Aucune idée sous le soleil*

*viscéralement s'entend*

*Qu'est-ce que la fin de quelque chose pour votre génération ?*

*c'est la grande énigme de votre époque*

Par la différence de génération entre une Cléone âgée et la "jeune" bande à Pyrrhus, les personnages expriment différentes valeurs. Ils nous content les changements liés à leurs préoccupations personnelles et nous parlent d'une société bien nourrie et gâtée.

## **UN THÉÂTRE DE COMPORTEMENT**

Voilà une terminologie que j'aimerais appliquer à mon théâtre. Il y a le théâtre de l'opprimé d'Augusto Boal, la méthode Stanislavski et bien d'autres. Chacun sa méthode pour parler du monde ou pour conter des histoires.

Pour ma part, la narration se place toujours en contradiction avec le comportement physique du comédien : celui-ci dit quelque chose qu'il contredit dans sa manière d'être. Il se meut sous l'emprise du sondage, se réclame de gauche par facilité et s'intéresse au climat, car c'est de bon ton.

Et la planète dans tout ça ?

Je m'intéresse principalement au comportement du bobo. Le grand préoccupé climatique, l'acheteur de hauts vols, de canapé et autres affaires technologiques dernier cri. Cet humain-là me fascine puisqu'il me ressemble. Un égoïste au grand cœur, un pollueur fataliste, un concerné bavard et un agisseur réservé.

Et sur scène, à travers ce théâtre de comportement et de contradictions permanentes, on peut entendre et suivre la formule de Philippe Macasdar : « À travers ce mode de théâtre, on se reconnaît (ou non). »



# LES PERSONNAGES

## **PYRRHUS**

Pyrrhus est le personnage qui m'a le plus intriguée. Il représente, et pas seulement dans *Andromaque* de Racine, le héros parfait, la figure qui allie la réussite et la droiture morale. Dans cette pièce, il semble que le pouvoir rencontre son aspect sombre, son revers de la médaille et se confronte soudain au problème d'être au sommet de la pyramide : quel challenge peut-on encore avoir quand on a tout gagné, tout réussi et tout reçu ? Pyrrhus porte le drapeau du héros moderne, jeune, beau, instruit ; mais, cependant, quelque chose ne tourne pas rond.

P- *j'ai besoin d'autre chose* - tonne encore Pyrrhus

O- *et si on échangeait nos bonnes amies ?* - se lance Oreste

P- *mais qui es tu toi là ?*

O- *qui ?*

P- *toi t'es bien une personne non ?*

O- *ben oui...c'est moi Oreste... non ?*

P- *qui ?*

O- *Oreste, Oreste, Oreste qui euh Oreste qui a tué sa mère par exemple*

Si on veut bien, *Andromaque* de Racine nous raconte l'histoire d'un mariage arrangé. En quelque sorte, pour échapper à son destin, Pyrrhus ne peut envisager qu'une solution qui, de plus, est impossible à formuler pour un héros qui est le fils d'Achille : la mort.

Une mort subtile, dramatique et donc prestigieuse, une mort qu'il va trouver à travers *Andromaque*, sa captive, dont il a tué le mari Hector lors de la guerre de Troie.

Par extension, on peut avancer qu'*Andromaque* n'est qu'un prétexte et pourrait être n'importe qui.

De nos jours, échapper à la routine, aux amis convenus de son rang, au mariage de sang, existe toujours. Et cette fuite peut être représenté par n'importe qui... ou quoi, du moment que c'est autre chose. Par exemple, dans l'atelier *Pyrrhus* à l'Arsenic en avril 2006, ce dernier tombe amoureux d'une voix d'opéra qui chante du Monteverdi.

## **Le (n)anti-héros ou quel type de héros aujourd'hui?**

Alors qui est ce *Pyrrhus Hilton*? Quelle figure forte emprunte-t-il pour raconter le monde ? Je propose : le nanti-héros, appellation qui serait très XXI<sup>e</sup> siècle. Le nanti-héros est un homme (Mensch) d'aujourd'hui, un dont on se demande : « mais qu'est ce qu'il a pour avoir tout ? ». Un qui nous fait pas rêver, ou mal rêver. Un pantin sûrement. Un Blair, un Bush, un Berlusconi, un Chirac...

Un Pyrrhus qui n'a pas (plus?) l'idéal du sacrifice, tout simplement.

## **LES CONFIDENTS**

À chacun son interprétation sur le rôle que jouent les confidents et autres messagers dans les tragédies. C'est d'ailleurs souvent à travers le rôle des confidents, que le metteur en scène donne sa version politique du monde dans lequel il vit et qu'il désire présenter au spectateur.

Dans *Pyrrhus Hilton*, Phœnix (gouverneur de Pyrrhus) aime, dans le privé, les armes et fait partie de l'Eglise Presbytérienne Anglicane des Etats Unis. Ce personnage est important, car il pose la question:

Qui sont ces gens qui nous éduquent ?

Que transmet ce confident, consciemment ou non ?  
Qui dans l'ombre de la pensée tire les ficelles du drame ?  
Ne mettent-ils pas de l'huile sur le feu ?  
Pyrrhus est-il l'unique maître de ses actes et attitudes ?

## LE TEXTE

Pour enrichir le texte que j'ai écrit et obtenir une version finale plus intense et plus proche du quotidien des personnes qui constituent ma distribution, j'ai posé plusieurs questions aux comédiens qui ont joué la pièce dans la version présentée à l'Arsenic en janvier 2007 :

**le pouvoir** - C'est quoi avoir le pouvoir pour toi ? Selon toi, qui a le pouvoir dans ce monde et pourquoi ?

**l'ennui** - C'est quoi s'ennuyer ? Quelles couches sociale s'ennuient et pourquoi ?

**l'enfance** - De quoi te souviens-tu principalement ? Quels sont tes plats d'enfance préférés ?

**l'oisiveté** - Quels sont tes hobbies ? (dans la vie de tous les jours)

**l'amour** - Qu'est-ce que c'est pour toi aimer ?

**la haine** - Qu'est-ce que c'est pour toi détester ?

**Les personnages de la tragédie** - Que représente Andromaque pour toi ? Comment vois-tu Hermione ? Comment vois-tu Oreste ? Comment vois-tu Pyrrhus ?

De plus, j'ai posé des questions spécifiques aux confidents, afin de traiter la question de la transmission et de l'éducation:

**classes sociales** - pendant que les riches cherchent l'absolu, les serviteurs et autres confidents travaillent sans relâche. Comment fait-on pour tenir toute la pièce à rassurer des gens qui ne pensent qu'à se procurer des sensations fortes ?

De ces témoignages de comédiens qui ont entre 23 ans et 65 ans et bien sûr d'après mes propres observations sur ce que pourrait être une tragédie moderne, a jailli un récit qui peut plus ou moins appartenir à tout le monde sur scène, microsociologie du drame ordinaire de nos sociétés occidentales bien nourries.

## LA SCÉNOGRAPHIE-LES COSTUMES-LA LUMIÈRE

Une chambre d'enfant, très grande, mais après tout pas si démesurée pour des gens aisés ! Tout pour jouer à vivre, à mourir, à rire, à pleurer, à manger, à se pendre, à s'électrocuter en branchant un sèche-cheveux, à se cacher et à aimer celui qui ne nous aime pas, pour échapper à un destin trop bien tracé.

Nous allons travailler avec l'élément fourrure tant pour le décor que pour les costumes des comédiens alliant le chic scandaleux et le rapport à la mort gore. Dans ce décor de fourrure et de jouets plus ou moins animés, il y aura de l'eau. Un plan d'eau dans lequel les personnages peuvent se mirer à souhait ou se noyer à l'envie. »

Marielle Pinsard



# ÉLÉMENTS BIOGRAPHIQUES

## MARIELLE PINSARD

Marielle Pinsard est diplômée de l'Ecole d'Art Dramatique de Lausanne. Après avoir travaillé avec la compagnie théâtre Cabaret Voyage, elle monte sa propre compagnie en 2000. Elle a créé entre autre:

-*Comme des Couteaux* avec Emmanuelle et Hyacinthe Reisch du cirque QUE CIRQUE QUE (La Grange de Dorigny, Lausanne '01 - Théâtre St. Gervais Genève, Genève '01 - Théâtre Scène Nationale de Mâcon, Mâcon '02 - actOral.2, rencontre d'écritures, l'espace Montévidéo, Marseille '03 - Festival de la Cité, Lausanne '03)

-*Les Parieurs* (La Grange de Dorigny, Lausanne '02 - Théâtre St.Gervais Genève, Genève '03)

-*Blonde unfuckingbelievable Blond* (Festival de la Bâtie, Genève '02 - Théâtre Scène Nationale de Mâcon, Mâcon '02 - La Grange de Dorigny, Lausanne '02 - Dampfzentrale, Berne '03)

-*Les Chroniques lausannoises* - Arsenic saison 2003/04

-*Nous ne tiendrons pas nos promesses* - Scène National de Martigue

-*Je serai là* - Festival d'Avignon 2004

-*Bienvenue dans mon studio*, quatre ateliers d'exploration scénique et littéraire autour de différents thèmes: Jennifer, les sept repas du petit-fils du rabbin du Maroc et de la bâtarde de Lausanne, Du classique au contemporain, Mémoire et projection - Arsenic saison 2004-2005

-des performances dans le cadre du programme Swixx organisé par Pro Helvetia à Re-nens et à Lucerne.

-*Pyrrhus Hilton* - Arsenic saison 2006-2007; reprise au Théâtre Saint-Gervais, Genève et Arsenic saison 2007-2008

-*Enquête troublante mais ludique sur La belle voisine*, dans le cadre de l'Opération Colporteurs et La belle voisine (la création contemporaine suisse à Lyon et en Rhône-Alpes) - Arsenic saison 2006-2007

Elle compte parmi ses œuvres théâtrales: *Je serai là*, *Nous ne tiendrons pas nos promesse*, *Construis ta jeep* (mis en scène par la cie L'Alakran), *Les Chroniques lausannoises*, *Les Parieurs*, *Comme des Couteaux*, *La Truite*, *Tu sens le Bruit des Fleurs?*, *Poursuite*, *Les pauvres sont tous les mêmes* présenté sous forme de lecture-performance au festival d'Avignon en 2005, *La loi du plus fort* présenté sous forme de lecture-performance à Catagne au Zo en 2005, à la Dampfzentrale à Berne en 2006, dans le cadre de Opération Colporteurs à Genève en 2005, au festival La Plage à La Chaux-de-Fonds en 2006.

La Fondation vaudoise pour la promotion et le création artistique lui décerne le «prix vaudois du théâtre». Elle collabore avec d'autres artistes en tant que metteuse en scène, écrivain ou œil extérieur.

Elle est également dj et joue de la basse.



photo © Chrisian Lutz